

Sistemas de transporte

Trolley 35-1

099-008629-EW504

¡Tenga en cuenta los documentos de sistema adicionales!

16.07.2013

Register now!
For your benefit
Jetzt Registrieren
und Profitieren!

www.ewm-group.com



Notas generales

PRECAUCIÓN



¡Lea el manual de instrucciones!

El manual de instrucciones le informa sobre el uso seguro de los productos.

- ¡Lea el manual de instrucciones de todos los componentes del sistema!
- ¡Tenga en cuenta las medidas de prevención de accidentes!
- ¡Tenga en cuenta las disposiciones específicas de cada país!
- Dado el caso, será necesaria una confirmación por medio de firma.

NOTA



Para cualquier consulta relacionada con la instalación, con la puesta en marcha, el funcionamiento, con las particularidades del lugar de la instalación o con la finalidad de uso del equipo, diríjase a su distribuidor o a nuestro servicio técnico, con el que puede ponerse en contacto llamando al +49 2680 181 -0. En la página www.ewm-group.com, encontrará una lista de los distribuidores autorizados.

La responsabilidad relacionada con la operación de este equipo se limita expresamente a su funcionamiento. Queda excluido explícitamente cualquier otro tipo de responsabilidad. El usuario acepta esta exclusión de responsabilidad en el momento en que pone en marcha el equipo.

El fabricante no puede controlar ni el cumplimiento de estas instrucciones, ni las condiciones y métodos de instalación, operación, utilización y mantenimiento del aparato.

Una instalación incorrecta puede causar daños materiales y por ende lesiones personales. Por ello, no asumimos ningún tipo de responsabilidad por pérdidas, daños o costes, que hayan resultado de una instalación defectuosa, de una operación incorrecta o de un uso y mantenimiento erróneos o bien que tengan algún tipo de relación con las causas citadas.

© EWM HIGHTEC WELDING GmbH, Dr. Günter-Henle-Straße 8, D-56271 Mündersbach

El fabricante conserva los derechos de autor de este documento.

La reproducción, incluso cuando sea parcial, únicamente está permitida con autorización por escrito.

Reservado el derecho a introducir modificaciones técnicas.

1 Índice

1 Índice	3
2 Instrucciones de Seguridad	4
2.1 Notas sobre la utilización de este manual de instrucciones.....	4
2.2 Definición de símbolo.....	5
2.3 Generalidades.....	6
2.4 Transporte e instalación.....	7
3 Utilización de acuerdo a las normas	9
3.1 Generalidades.....	9
3.2 Campo de aplicación.....	9
3.3 Documentación vigente.....	9
3.3.1 Garantía.....	9
3.3.2 Datos del servicio (recambios y diagramas de circuito).....	9
4 Descripción del aparato - Breve vista general	10
5 Estructura y función	11
5.1.1 Posición del portador de aparatos.....	11
5.1.1.1 Montaje de portador de aparatos.....	12
5.1.2 Perno de fijación.....	13
5.1.3 Fijación del equipo de soldadura.....	14
5.1.4 Picomig 180.....	14
5.1.5 Picotig 180/200; Pico 180/220; Tetrax 180/200.....	17
5.2 Fijar y asegurar bombonas de gas de protección.....	19
5.3 Desplazar con el sistema de transporte.....	21
6 Mantenimiento, cuidados y eliminación	22
6.1 Generalidades.....	22
6.2 Trabajos de mantenimiento, intervalos.....	22
6.2.1 Mantenimiento diario.....	22
6.2.2 Mantenimiento mensual.....	22
6.3 Trabajos de mantenimiento.....	22
6.4 Eliminación del aparato.....	22
6.4.1 Declaración del fabricante al usuario final.....	23
6.5 Cumplimiento de la normativa sobre el medio ambiente.....	23
7 Datos Técnicos	24
8 Anexo A	25
8.1 Vista general de las sedes de EWM.....	25

2 Instrucciones de Seguridad

2.1 Notas sobre la utilización de este manual de instrucciones



PELIGRO

Procedimientos de operación y trabajo que hay que seguir estrictamente para descartar posibles lesiones graves o la muerte de personas.

- Las advertencias de seguridad contienen en el título la palabra «PELIGRO» con un símbolo de advertencia general.
- Además el peligro se ilustra mediante un pictograma al margen de la página.



ADVERTENCIA

Procedimientos de operación y trabajo que hay que seguir estrictamente para descartar posibles lesiones graves o la muerte de personas.

- Las advertencias de seguridad contienen en el título la palabra «AVISO» con una señal de advertencia general.
- Además el peligro se ilustra mediante un pictograma al margen de la página.



ATENCIÓN

Procedimientos de operación y trabajo que son necesarios seguir estrictamente para descartar posibles lesiones leves a otras personas.

- Las advertencias de seguridad contienen en el título la palabra señal "ATENCIÓN" con una señal de advertencia general.
- El peligro se ilustra mediante un pictograma al margen de la página.

ATENCIÓN

Procedimientos de operación y trabajo que hay que seguir estrictamente para evitar daños o destrucciones del producto.

- Las advertencias de seguridad contienen en el título la palabra «ATENCIÓN» sin una símbolo de advertencia general.
- El peligro se ilustra mediante un pictograma al margen de la página.

NOTA

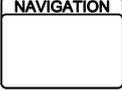
Particularidades técnicas que el usuario debe tener en cuenta.

- Las indicaciones contienen en el título la palabra «NOTA» sin un símbolo de advertencia general.

Instrucciones de utilización y enumeraciones que indican paso a paso el modo de proceder en situaciones concretas, y que identificará por los puntos de interés, p. ej.:

- Enchufe y asegure el zócalo del conducto de corriente de soldadura en el lugar correspondiente.

2.2 Definición de símbolo

Símbolo	Descripción
	Accionar
	No accionar
	Girar
	Conmutar
	Desconectar el aparato
	Conecte el aparato
	ENTER (Inicio del menú)
	NAVIGATION (Navegar por el menú)
	EXIT (Abandonar menú)
	Representación del tiempo (Ejemplo: espere 4 s/pulse)
	Interrupción en la representación del menú (hay más posibilidades de ajuste)
	No es necesaria/no utilice una herramienta
	Es necesaria/ utilice una herramienta
	Correcto
	Incorrecto

2.3 Generalidades

PELIGRO



Ninguna reparación o modificación no autorizada.

Para evitar lesiones y daños en el aparato, el aparato sólo debe ser reparado o modificado por personal cualificado y experto en la materia.

La garantía no será válida en caso de intervenciones no autorizadas.

- En caso de reparación, déjelo a cargo de personal autorizado (personal de servicio formado).

ADVERTENCIA



Peligro de accidente en caso de incumplimiento de las advertencias de seguridad. El incumplimiento de las indicaciones de seguridad puede llevar a consecuencias mortales.

- Leer detenidamente las instrucciones de seguridad de este manual.
- Observe las medidas de prevención de accidentes de cada país.
- Advertir al personal de su área de trabajo sobre el cumplimiento de la normativa.



Validez del documento.

Este documento sólo es válido en relación con las instrucciones de manejo de la fuente de alimentación (aparato de soldadura) utilizada.

- Leer las instrucciones de uso, especialmente las advertencias de seguridad, de la fuente de alimentación (aparato de soldadura).

ATENCIÓN



Obligaciones del usuario.

¡Para manejar el aparato, se deben cumplir las correspondientes directivas y leyes nacionales!

- Implementación nacional de la directiva marco (89/391/EWG),, así como de la normativa específica correspondiente.
- Especialmente la normativa (89/655/EWG), sobre la reglamentación mínima de seguridad y prevención en la utilización de medios de trabajo por los empleados en su trabajo.
- Las disposiciones sobre seguridad laboral y prevención de accidentes de cada país.
- Implementar y manejar el aparato de acuerdo a IEC 60974-9.
- Comprobar regularmente que los usuarios sean conscientes de las medidas de seguridad de su trabajo.
- Comprobación periódica del aparato según IEC 60974-4.

2.4 Transporte e instalación

ADVERTENCIA



¡Manipulación incorrecta!

¡En caso de manipulaciones del producto incorrectas, se pueden producir pérdidas de estabilidad y ocasionar daños graves a personas!

- ¡Utilizar solo las piezas de construcción y de fijación que hayan sido suministradas!
- ¡No realizar ninguna carga sin comprobar los elementos de unión!



¡Peligro de accidentes por transportar de forma indebida aparatos que no se pueden elevar con grúa!

¡No está permitido elevar con grúa el aparato ni colgarlo! ¡El aparato puede caerse y dañar a personas! ¡Las asas y las sujeciones son únicamente adecuadas para el transporte manual!

- ¡El aparato no puede elevarse con grúa ni colgarse!

ATENCIÓN



¡Los aparatos no se han fijado de forma correcta!

¡Los aparatos, las combinaciones de aparatos y las piezas accesorias que no se hayan fijado correctamente a los sistemas de transporte pueden volcar durante el transporte y causar lesiones personales!

- ¡Para fijar los aparatos, utilice exclusivamente las piezas originales suministradas!
- ¡Utilizar los sistemas únicamente para transportar los aparatos indicados en el capítulo «Utilización de acuerdo a las normas»!
- ¡Compruebe los puntos de fijación antes de cada transporte y de forma regular!



Daños por cables de alimentación no separados.

En el transporte los cables de alimentación no separados (cables de red, cables de control, etc.) pueden provocar daños, como por ejemplo, volcar aparatos conectados y herir a otras personas.

- Separar los cables de alimentación



¡Peligro de vuelco!

Durante el desplazamiento y la colocación, el carro de transporte puede volcar, herir a otras personas o estropearse.

- ¡Colocar o mover el aparato solamente sobre una superficie llana y estable!
- Se deben asegurar las piezas conectadas de manera apropiada.
- Cambiar los rodillos de transporte dañados y sus elementos de seguridad.

NOTA

Las notas se han representado por ejemplo con distintos sistemas.

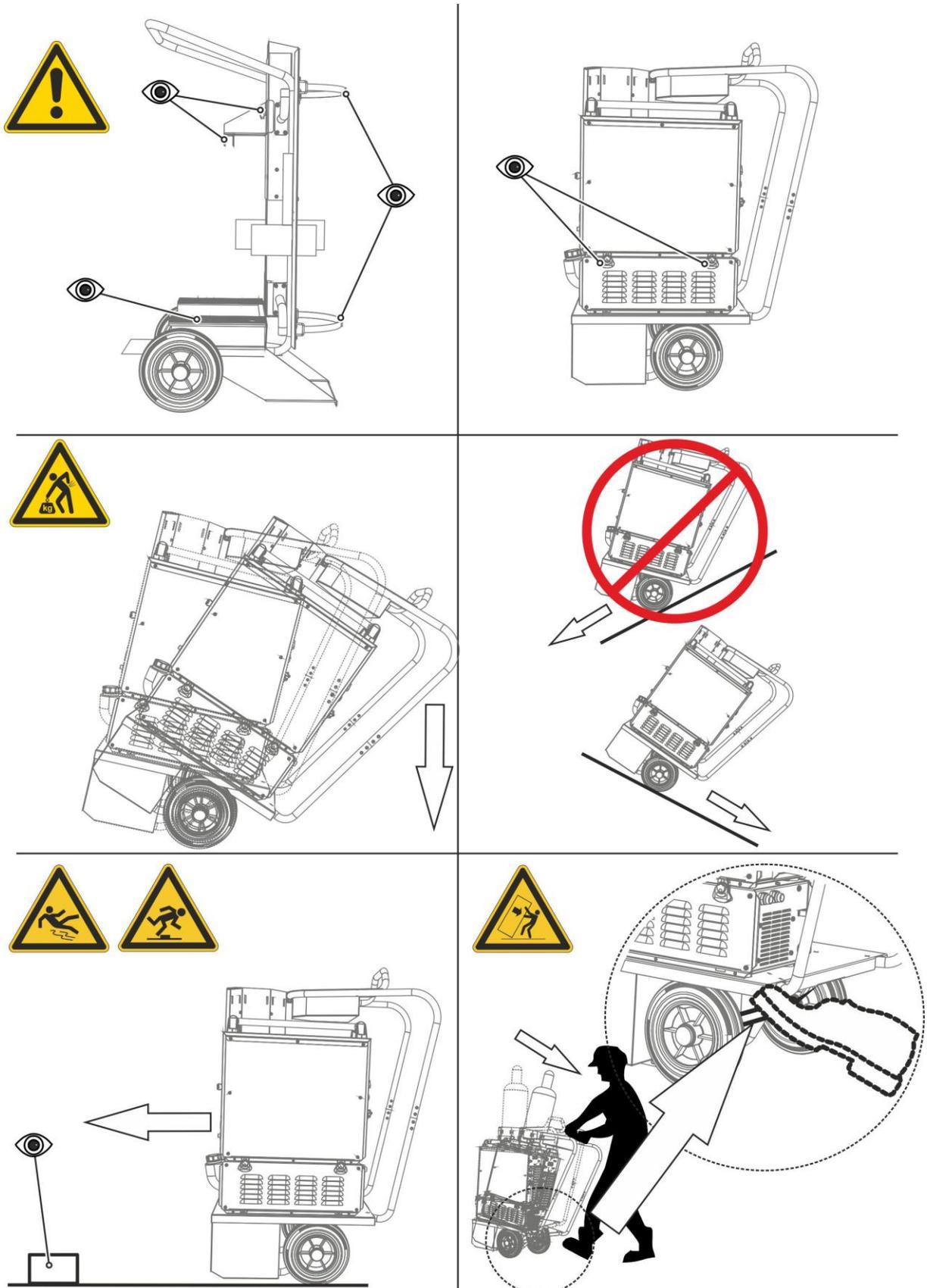


Figura 2-1

3 Utilización de acuerdo a las normas

3.1 Generalidades

ADVERTENCIA



¡Peligros por uso indebido!

Si el aparato no se utiliza correctamente, puede representar un peligro para personas, animales o valores efectivos. ¡No se asumirá ninguna responsabilidad por los daños que de ello pudieran resultar!

- ¡El aparato se debe utilizar exclusivamente conforme a las indicaciones y sólo por personal experto o cualificado!
- ¡No modifique ni repare el aparato de manera inadecuada!

ATENCIÓN



¡Daños causados por componentes ajenos!

¡Si el aparato ha resultado dañado por componentes ajenos, la garantía del fabricante no será válida!

- Utilice exclusivamente los componentes del sistema y las opciones (fuentes de alimentación, antorchas, sujeción del electrodo, control remoto, piezas de recambio y de desgaste, etc.) de nuestro programa de suministro.
- Inserte y bloquee los componentes accesorios en el zócalo de conexión únicamente cuando la fuente de alimentación esté apagada.

3.2 Campo de aplicación

Transporte de los siguientes aparatos y combinaciones de aparatos exclusivamente:

- Picomig 180
- Picotig 180/200
- Pico 180/220
- Tetric 180/200

3.3 Documentación vigente

3.3.1 Garantía

NOTA



¡Para más información, consulte las hojas de suplemento adjuntas «Datos de aparatos y empresa, mantenimiento y revisión, garantía»!

3.3.2 Datos del servicio (recambios y diagramas de circuito)

PELIGRO



Ninguna reparación o modificación no autorizada.

Para evitar lesiones y daños en el aparato, el aparato sólo debe ser reparado o modificado por personal cualificado y experto en la materia.

La garantía no será válida en caso de intervenciones no autorizadas.

- En caso de reparación, déjelo a cargo de personal autorizado (personal de servicio formado).

Se pueden adquirir los recambios a través del distribuidor autorizado.

4 Descripción del aparato - Breve vista general

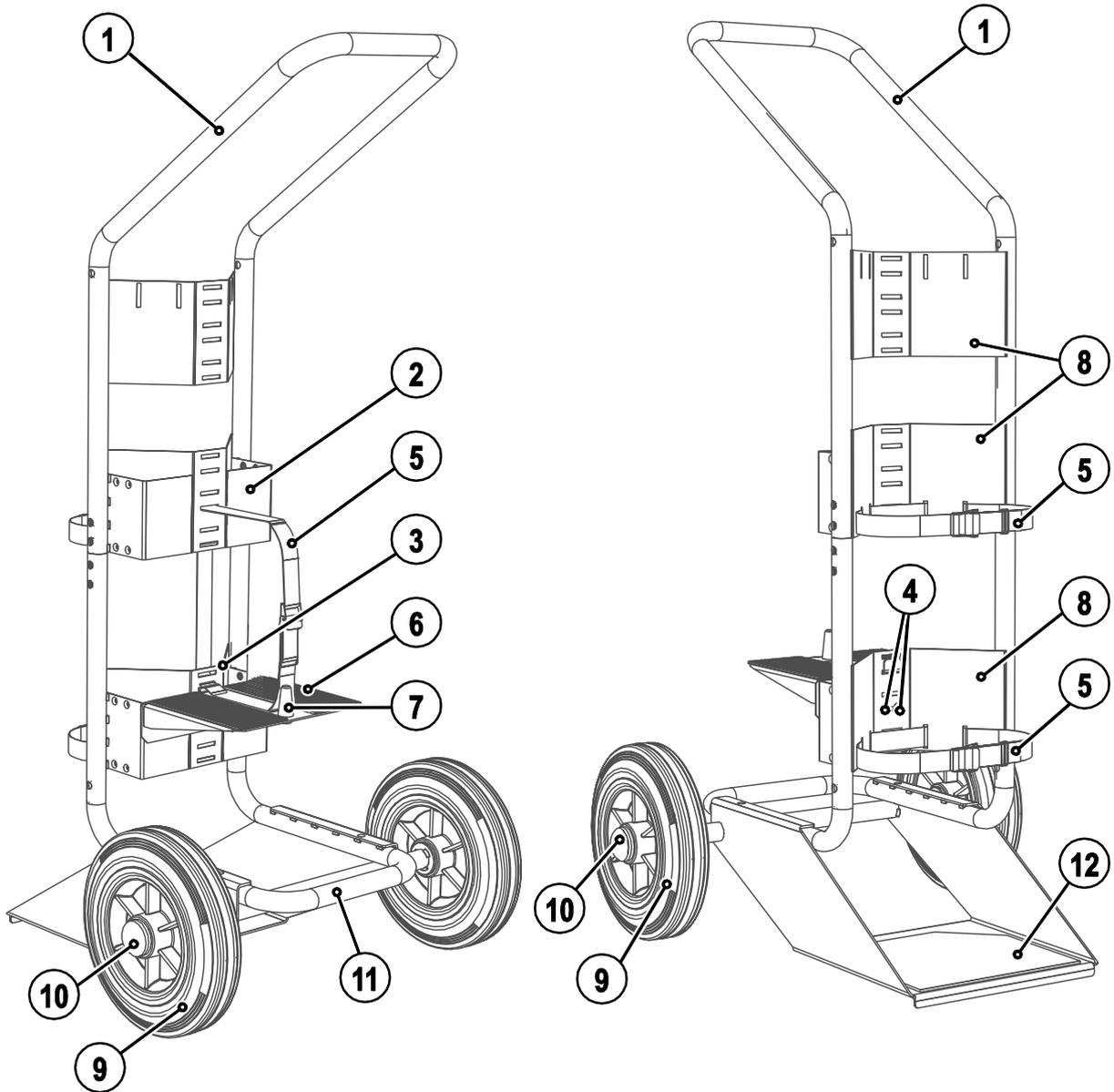
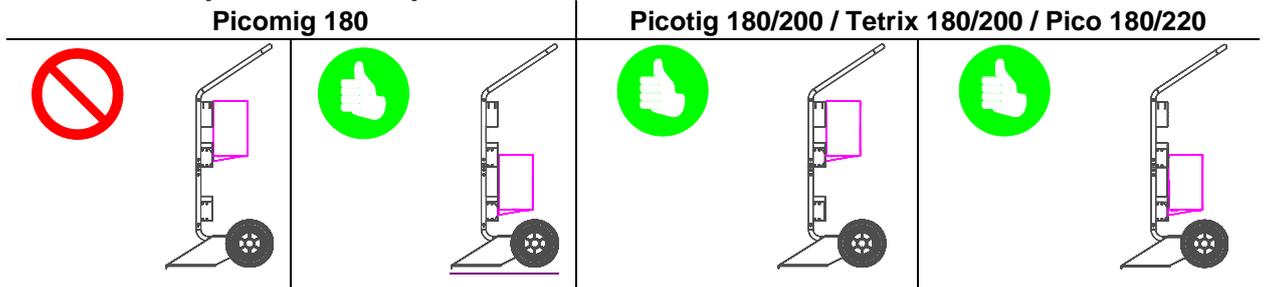


Figura 4-1

Pos	Símbolo	Descripción
1		Asa
2		Toma de portador de aparatos arriba
3		Toma de portador de aparatos abajo
4		Tornillo de ranura de rosca, M5
5		Correas de tensión
6		Soporte de aparato
7		Perno de fijación (Picomig)
8		Chapa de soporte para bombona de gas
9		Ruedas
10		Capa de cobertura, fijación de rueda
11		Tubo de paso
12		Soporte de la bombona de gas de protección Chapa de soporte para la bombona de gas de protección

5 Estructura y función

5.1.1 Posición del portador de aparatos



Símbolo	Descripción
	Correcto
	Incorrecto

5.1.1.1 Montaje de portador de aparatos

NOTA

 Seleccionar la posición del portador de aparatos mediante el aparato y ajustar el portador de aparatos correspondientemente.

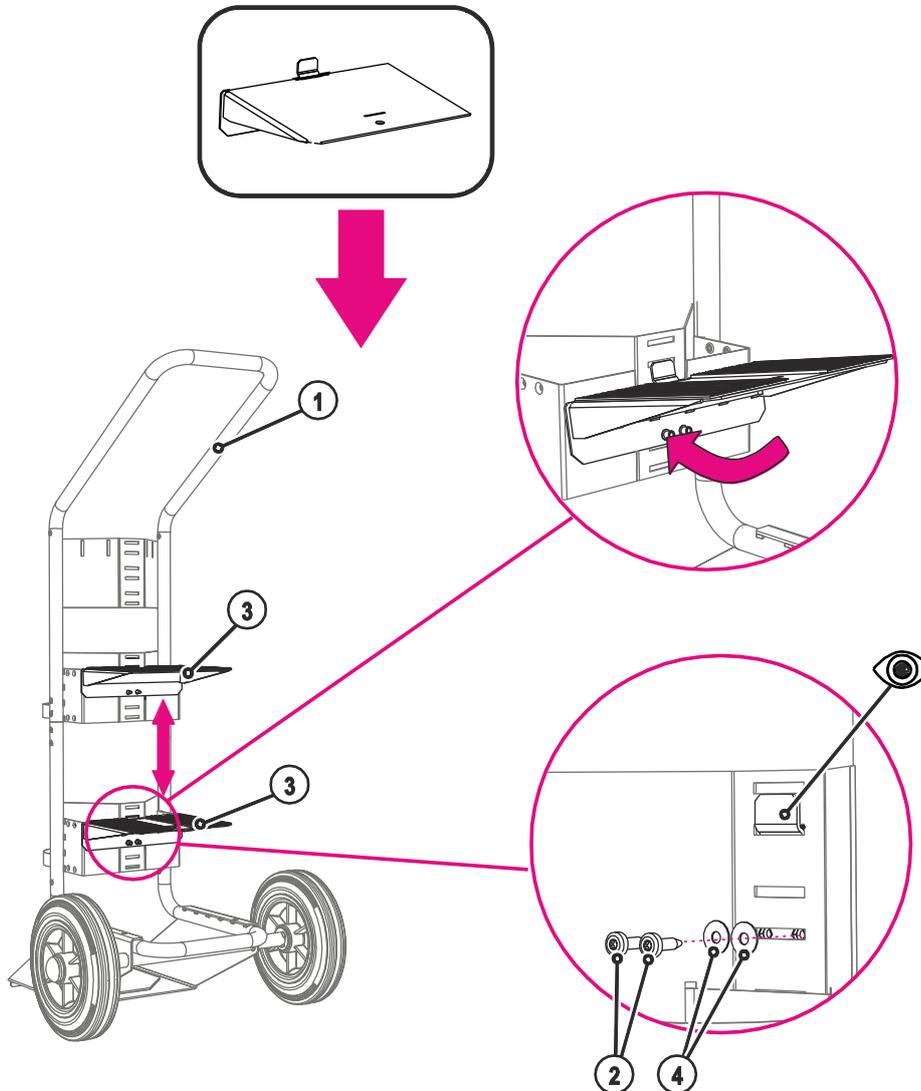


Figura 5-1

Pos	Símbolo	Descripción
1		Trolley 35-1
2		Tornillo de ranura de rosca, M5
3		Soporte de aparato
4		Arandela M5

- Aflojar los tornillos de fijación M5.
- Retirar el portador de aparatos de la posición más baja.
- Colocar el portador de aparatos en la posición superior.
- Atornillar los tornillos de fijación M5.

5.1.2 Perno de fijación

⚠ ATENCIÓN

¡Peligro de accidentes en caso de carro de transporte preparado incorrectamente!
Según la serie de aparato utilizado, el carro de transporte se deberá reajustar de forma correspondiente para evitar resbalones o el volcado del aparato.

- Serie Picomig: ¡Fijar el perno de fijación sobre el portador de aparatos!
- Todos, excepto la serie Picomig: ¡Retirar el perno de fijación del portador de aparatos!

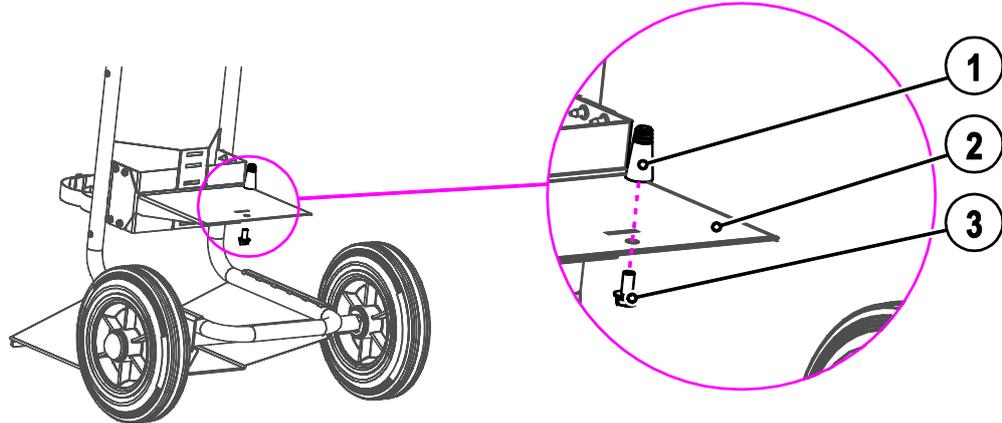


Figura 5-2

Pos	Símbolo	Descripción
1		Perno de fijación (Picomig)
2		Soporte de aparato
3		Tornillo de fijación

- Fijar el perno de fijación con el tornillo hexagonal en el portador de aparatos.

5.1.3 Fijación del equipo de soldadura

5.1.4 Picomig 180

⚠ ATENCIÓN



¡Los aparatos no se han fijado de forma correcta!

¡Los aparatos, las combinaciones de aparatos y las piezas accesorias que no se hayan fijado correctamente a los sistemas de transporte pueden volcar durante el transporte y causar lesiones personales!

- ¡Para fijar los aparatos, utilice exclusivamente las piezas originales suministradas!
- ¡Utilizar los sistemas únicamente para transportar los aparatos indicados en el capítulo «Utilización de acuerdo a las normas»!
- ¡Compruebe los puntos de fijación antes de cada transporte y de forma regular!

A

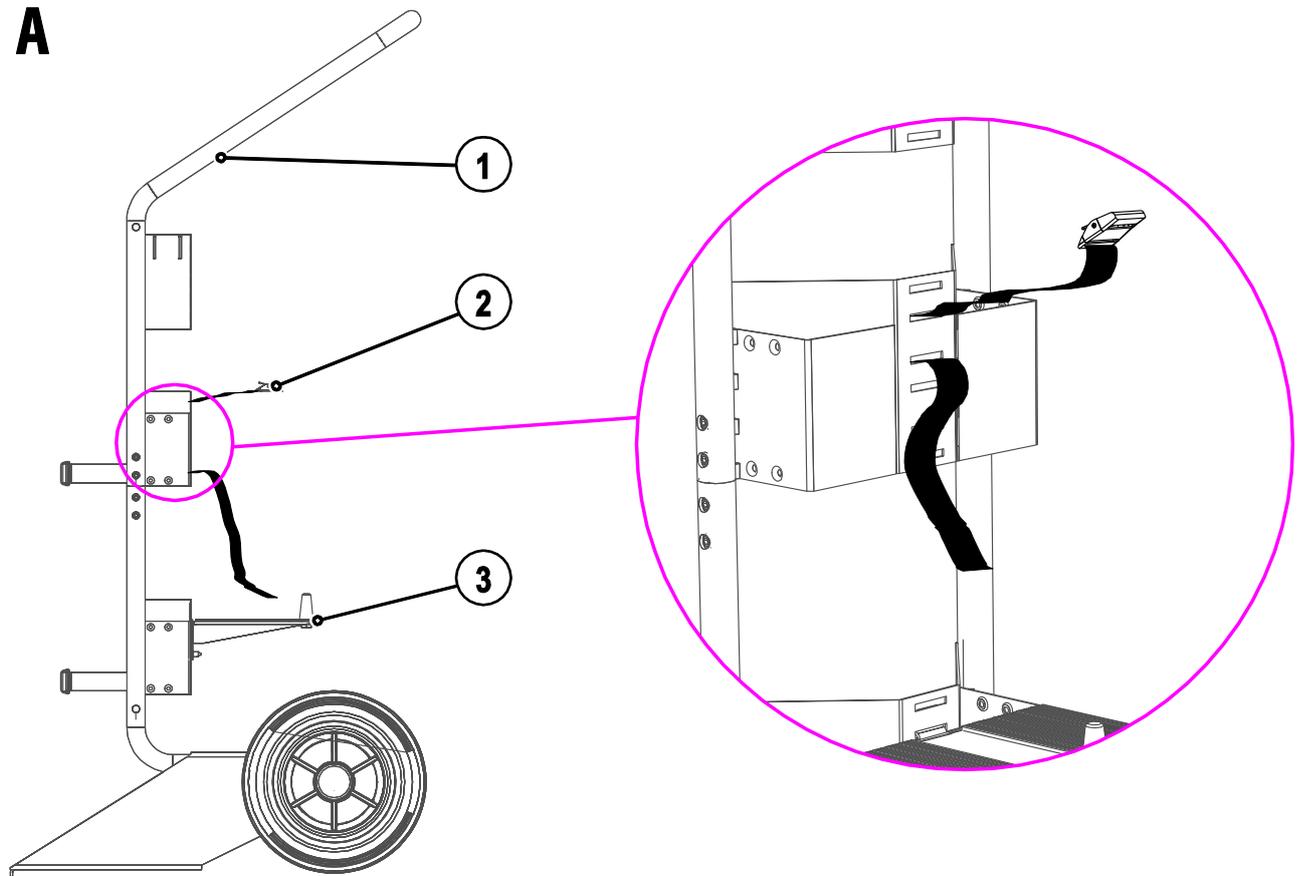


Figura 5-3

Pos	Símbolo	Descripción
1		Trolly 35-1
2		Correa de tensión, fijación de aparato
3		Soporte de aparato

- Enhebrar la correa de tensión tal y como se muestra.

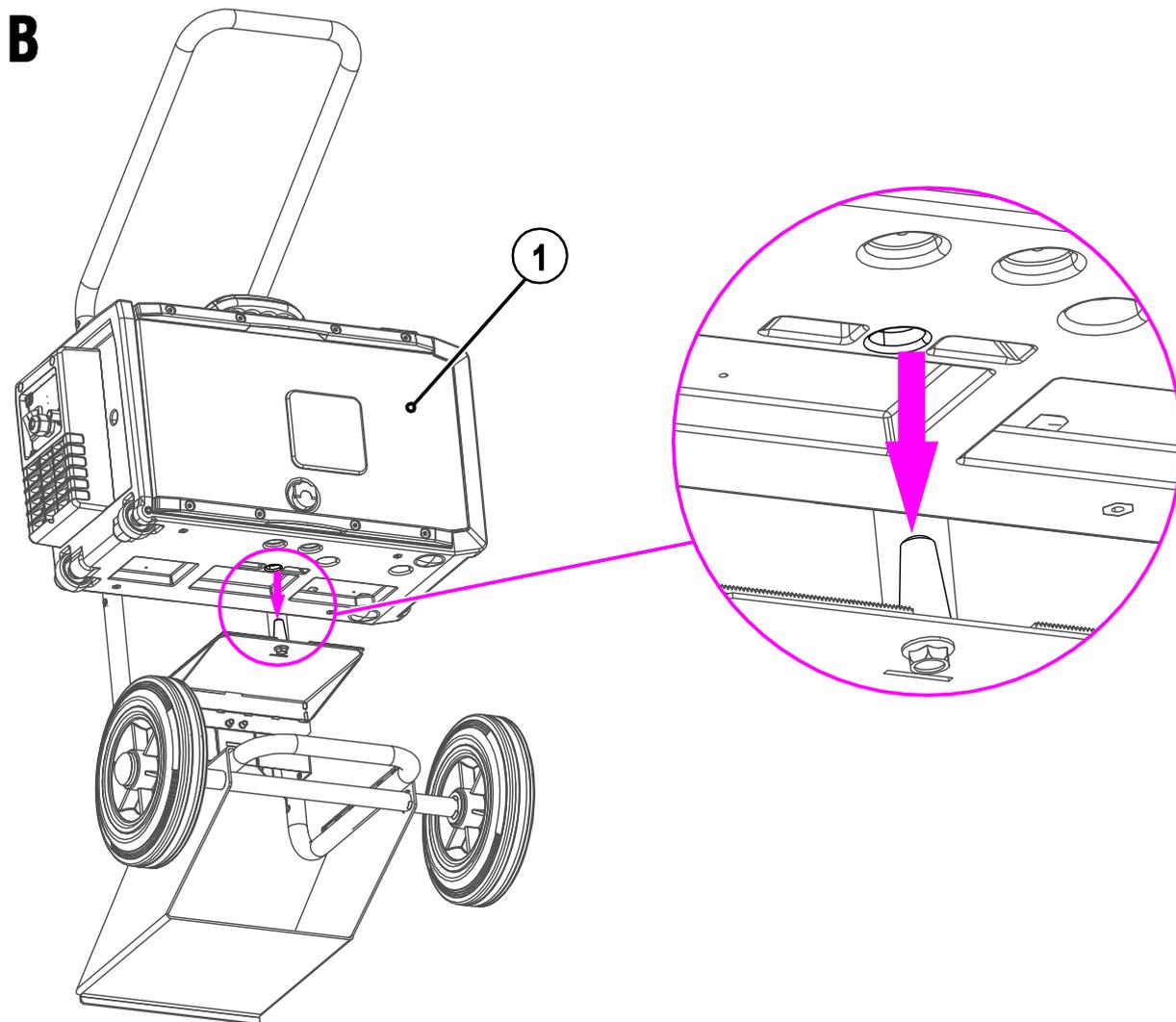


Figura 5-4

Pos	Símbolo	Descripción
1		Aparatos de soldadura

- Coloca el aparato en el portador de aparatos.

NOTA

El aparato de soldadura se debe conectar con el zócalo redondo situado en la parte inferior del aparato, sobre el perno de fijación en el portador de aparatos.



Figura 5-5

Pos	Símbolo	Descripción
1		Correa de tensión, fijación de aparato

- Fijar el aparato con la correa de tensión.
- ¡Tenga cuidado de que el cierre con estribo de tensión esté en un lugar fijo!

5.1.5 Picotig 180/200; Pico 180/220; Tetrrix 180/200

⚠ ATENCIÓN

¡Los aparatos no se han fijado de forma correcta!

¡Los aparatos, las combinaciones de aparatos y las piezas accesorias que no se hayan fijado correctamente a los sistemas de transporte pueden volcar durante el transporte y causar lesiones personales!

- ¡Para fijar los aparatos, utilice exclusivamente las piezas originales suministradas!
- ¡Utilizar los sistemas únicamente para transportar los aparatos indicados en el capítulo «Utilización de acuerdo a las normas»!
- ¡Compruebe los puntos de fijación antes de cada transporte y de forma regular!

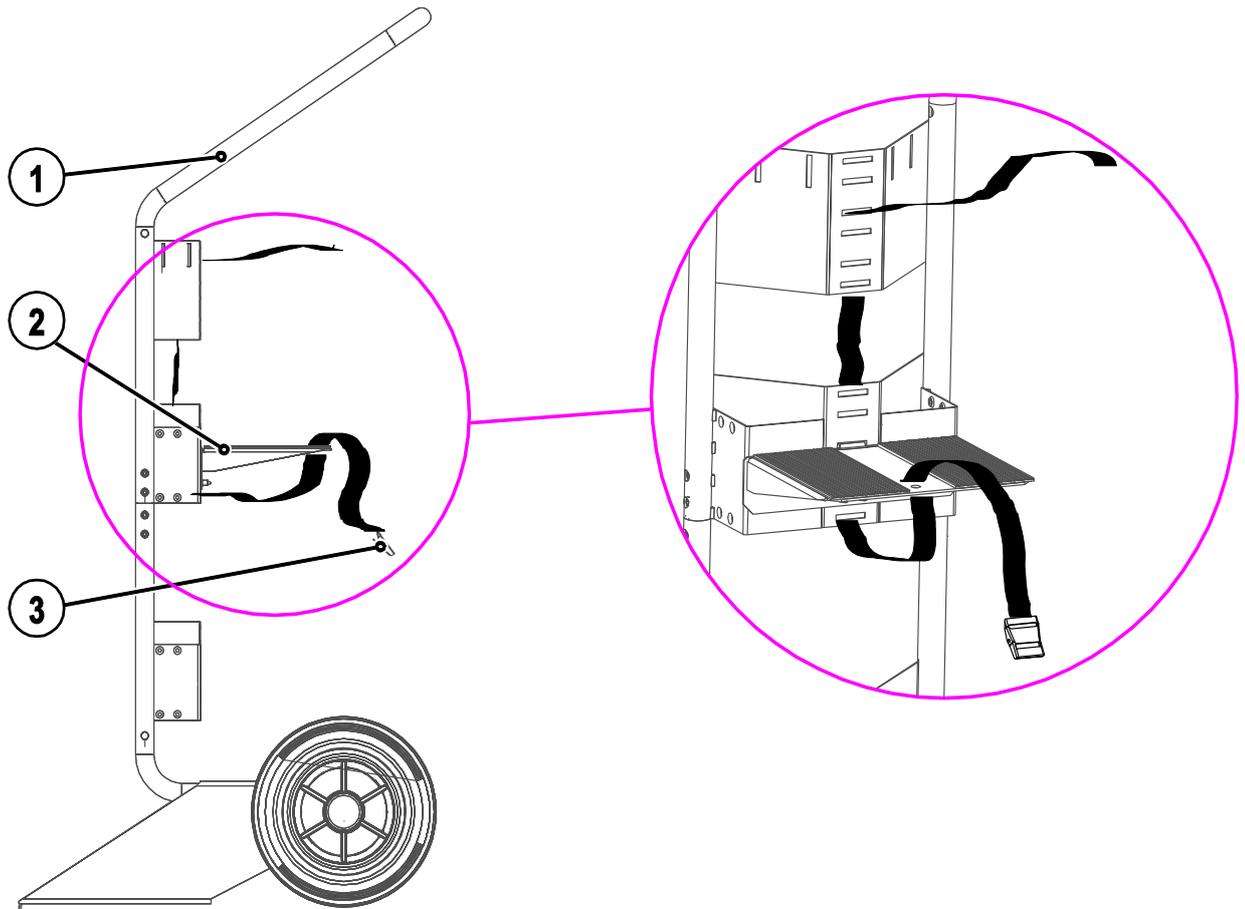
A

Figura 5-6

Pos	Símbolo	Descripción
1		Trolley 35-1
2		Soporte de aparato
3		Correa de tensión, fijación de aparato

- Enhebrar la correa de tensión tal y como se muestra.

B



Figura 5-7

Pos	Símbolo	Descripción
1		Trolley 35-1
2		Correa de tensión, fijación de aparato
3		Aparatos de soldadura

- Coloca el aparato en el portador de aparatos.
- Fijar el aparato con la correa de tensión.
- ¡Tenga cuidado de que el cierre con estribo de tensión esté en un lugar fijo!

5.2 Fijar y asegurar bombonas de gas de protección

ADVERTENCIA



Peligro de lesiones en caso de manejo incorrecto de bombonas de gas de protección.

Peligro de lesiones graves en caso de manejo incorrecto o fijación insuficiente de las bombonas de gas de protección.

- Asegurar las bombonas de gas de protección mediante los elementos de seguridad de serie del aparato (cadena/correa).
- Los elementos de seguridad deben estar bien ajustados a la bombona.
- No se debe realizar ninguna fijación en la válvula de la bombona de gas de protección.
- Adaptar la altura de fijación de los elementos de seguridad al tamaño de la bombona de gas de protección.
- Seguir las indicaciones del productor de gas y de las normas de gas a presión.
- Evitar que se caliente la bombona de gas de protección.
- No utilizar bombonas de gas de protección con capacidad superior a los 20 l y altura superior a 1 m.



¡Utilización incorrecta de bombonas de gas de protección!

El empleo incorrecto de bombonas de gas de protección puede ocasionar lesiones graves con consecuencias mortales.

- ¡Siga las indicaciones del productor de gas y de las normas de gas a presión!
- ¡Coloque la bombona de gas de protección en el emplazamiento previsto y asegúrela con elementos de seguridad!
- ¡Evite que la bombona de gas de protección se caliente!

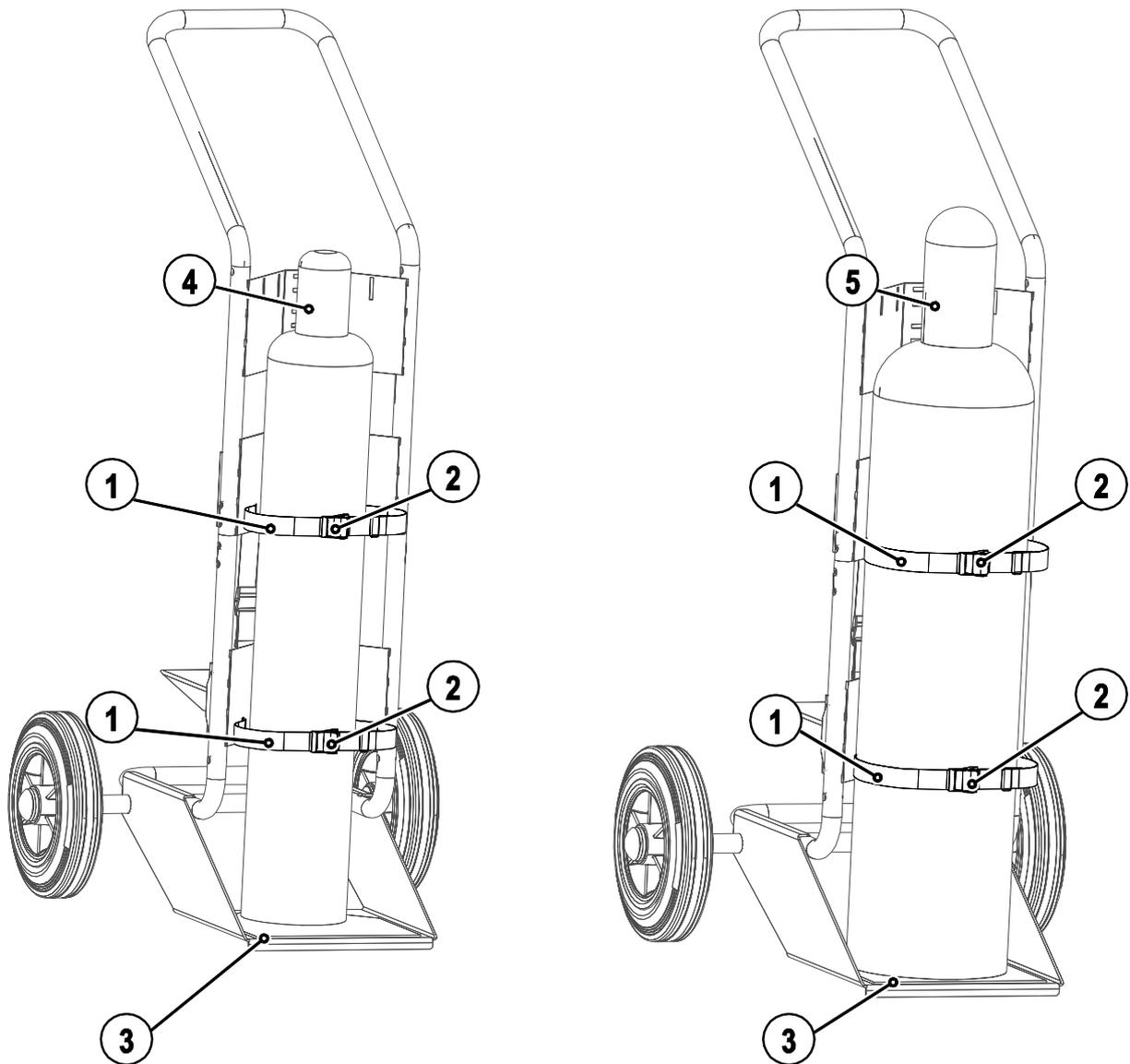


Figura 5-8

Pos	Símbolo	Descripción
1		Correas de tensión
2		Cierre de tensión
3		Soporte de la bombona de gas de protección Chapa de soporte para la bombona de gas de protección
4		Bombona de gas de protección Capacidad de llenado 10 litros
5		Bombona de gas de protección Capacidad de llenado 20 litros

- Abrir el cierre de fijación de las correas de tensión.
- Colocar la bombona de gas de protección en el soporte de la bombona del gas de protección.
- Asegurar la bombona de gas de protección con correas de tensión.
- Cerrar las correas de tensión con el cierre de fijación.
- ¡Tenga en cuenta que las correas de tensión deben estar bien fijadas en la bombona de gas!

5.3 Desplazar con el sistema de transporte

⚠️ ADVERTENCIA



¡Peligro de accidentes por transportar de forma indebida aparatos que no se pueden elevar con grúa!

¡No está permitido elevar con grúa el aparato ni colgarlo! ¡El aparato puede caerse y dañar a personas! ¡Las asas y las sujeciones son únicamente adecuadas para el transporte manual!

- ¡El aparato no puede elevarse con grúa ni colgarse!

⚠️ ATENCIÓN

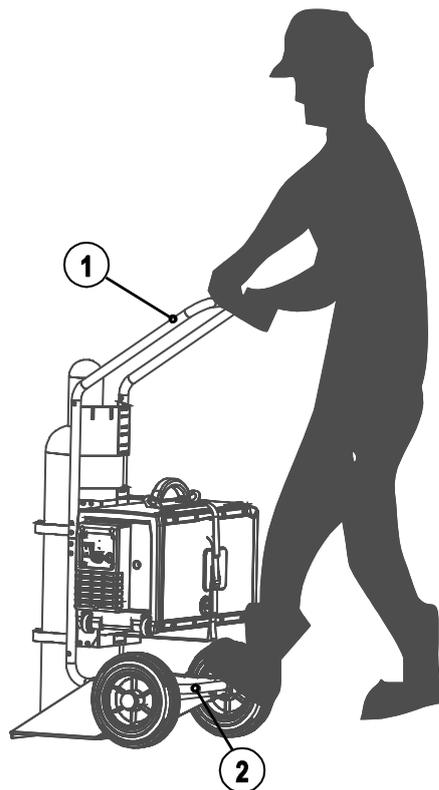


¡Los aparatos no se han fijado de forma correcta!

¡Los aparatos, las combinaciones de aparatos y las piezas accesorias que no se hayan fijado correctamente a los sistemas de transporte pueden volcar durante el transporte y causar lesiones personales!

- ¡Para fijar los aparatos, utilice exclusivamente las piezas originales suministradas!
- ¡Utilizar los sistemas únicamente para transportar los aparatos indicados en el capítulo «Utilización de acuerdo a las normas»!
- ¡Compruebe los puntos de fijación antes de cada transporte y de forma regular!

A



B

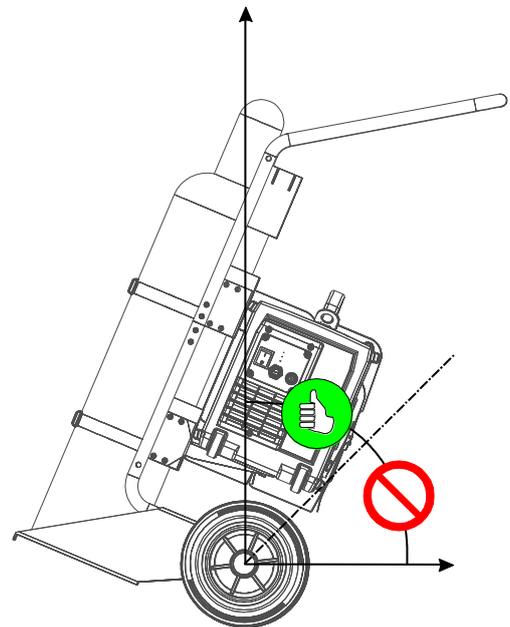


Figura 5-9

Pos	Símbolo	Descripción
1		Asa
2		Tubo de paso

- Sujete el carro de transporte por el asa de transporte.
- Fije el carro de transporte al eje con el soporte.
- Inclíne hasta un ángulo de 40° el carro de transporte para el desplazamiento.

6 Mantenimiento, cuidados y eliminación

6.1 Generalidades

En las condiciones ambientales indicadas y en condiciones de trabajo normales, el aparato no necesita mantenimiento y sólo requiere unos cuidados mínimos.

Sin embargo, deben respetarse ciertos puntos para garantizar el funcionamiento sin problemas del aparato de soldadura. Según el grado de suciedad del entorno y el tiempo de utilización del carro de transporte, será necesario limpiarlo y comprobarlo periódicamente del modo descrito más adelante.

6.2 Trabajos de mantenimiento, intervalos

6.2.1 Mantenimiento diario

- Elementos de seguridad de bombona de gas
- Otros, estado general
- Mantener limpias las piezas móviles.
- Rodillos de transporte dañados y sus elementos de seguridad
- Elementos de transporte (correa, agarraderos de elevación, asa)

6.2.2 Mantenimiento mensual

- Apretar las uniones atornilladas.
- Comprobar si el almacén presenta daños.
- Realizar regularmente el mantenimiento y comprobar si hay fallos.
- Limpiar las superficies y el vidrio con un paño húmedo (no utilizar productos de limpieza agresivos)

6.3 Trabajos de mantenimiento



PELIGRO



Ninguna reparación o modificación no autorizada.

Para evitar lesiones y daños en el aparato, el aparato sólo debe ser reparado o modificado por personal cualificado y experto en la materia.

La garantía no será válida en caso de intervenciones no autorizadas.

- En caso de reparación, déjelo a cargo de personal autorizado (personal de servicio formado).

Los trabajos de reparación y mantenimiento deben ser realizados únicamente por personal cualificado; de lo contrario se perdería el derecho de reclamación bajo garantía. En todos los temas de servicio, consultar siempre al concesionario suministrador del equipo. Las devoluciones de equipos defectuosos bajo garantía únicamente podrán realizarse a través de su concesionario. A la hora de sustituir piezas, utilizar exclusivamente recambios originales. A la hora de pedir recambios, rogamos indiquen el tipo de equipo, número de serie y número de referencia del equipo así como la descripción del tipo y el número de referencia del recambio.

6.4 Eliminación del aparato

NOTA



¡Eliminación adecuada!

El aparato contiene valiosas materias primas que se deberían reciclar, así como componentes electrónicos que se deben eliminar.

- ¡No lo deposite en la basura doméstica!
- ¡Tenga en cuenta las disposiciones oficiales sobre la eliminación de residuos!



6.4.1 Declaración del fabricante al usuario final

- Los equipos eléctricos y electrónicos de segunda mano según los requisitos europeos (directriz 2002/96/EG del Parlamento Europeo y del consejo del 27.01.2003) no se deben depositar en contenedores de residuos urbanos sin separación para el reciclaje. Se deben separar para el reciclaje. El símbolo del contenedor de basura con ruedas indica que es necesario que se guarde y se recoja por separado.
Este aparato debe eliminar o tirar para su reciclaje en los sistemas de contenedores previstos para ello.
- En Alemania, según la ley (Ley sobre la puesta en circulación, devolución y eliminación de desechos eléctricos y electrónicos (Electro G) biodegradables del 16/03/2005) está prohibido depositar aparatos viejos en contenedores de residuos urbanos sin separación para el reciclaje. Los contenedores de eliminación de desechos (municipales) tienen que ajustarse a los centros de recogida que acepten aparatos viejos con recogida a domicilio gratuita.
- Para más información sobre la recogida o entrega de aparatos viejos, consulte con la administración municipal o local correspondiente.
- EWM participa en un sistema de eliminación y reciclaje de residuos autorizado y está registrada en el registro de equipos electrónicos viejos (EAR) con el número WEEE DE 57686922.
- Además también es posible la devolución del aparato en toda Europa a través de cualquier distribuidor EWM.

6.5 Cumplimiento de la normativa sobre el medio ambiente

Nosotros, EWM HIGHTEC Welding GmbH Mündersbach, certificamos que todos los productos que le hemos entregado cumplen las directrices sobre el medio ambiente que corresponden a los requisitos de estas directrices (Directriz 2002/95/CE).

7 Datos Técnicos

Dimensiones (largo/ancho/alto) en mm	515 x 585 x 1160
Peso sin accesorios	Aprox. 18,5 kg
Fabricación según norma	IEC 60974-1

8 Anexo A

8.1 Vista general de las sedes de EWM

Headquarters

EWM HIGHTEC WELDING GmbH
 Dr. Günter-Henle-Straße 8
 56271 Mündersbach · Germany
 Tel: +49 2680 181-0 · Fax: -244
 www.ewm-group.com · info@ewm-group.com

Technology centre

EWM HIGHTEC WELDING GmbH
 Forststraße 7-13
 56271 Mündersbach · Germany
 Tel: +49 2680 181-0 · Fax: -144
 www.ewm-group.com · info@ewm-group.com



Production, Sales and Service

EWM HIGHTEC WELDING GmbH
 Dr. Günter-Henle-Straße 8
 56271 Mündersbach · Germany
 Tel: +49 2680 181-0 · Fax: -244
 www.ewm-group.com · info@ewm-group.com

EWM HIGHTEC WELDING (Kunshan) Ltd.
 10 Yuanshan Road, Kunshan · New & High-tech Industry Development Zone
 Kunshan · Jiangsu · 215300 · People's Republic of China
 Tel: +86 512 57867-188 · Fax: -182
 www.ewm-kunshan.cn · info@ewm-kunshan.cn

EWM HIGHTEC WELDING AUTOMATION GmbH
 Boxbachweg 4
 08606 Oelsnitz/V. · Germany
 Tel: +49 37421 20-300 · Fax: -318
 www.ewm-automation.de · info@ewm-automation.de

EWM HIGHTEC WELDING s.r.o.
 Tr. 9. května 718 / 31
 407 53 Jirřikov · Czech Republic
 Tel: +420 412 358-551 · Fax: -504
 www.ewm-jirřikov.cz · info@ewm-jirřikov.cz

Sales and Service Germany

EWM HIGHTEC WELDING GmbH
 Vertriebs- und Technologiezentrum
 Grünaauer Fenn 4
 14712 Rathenow · Tel: +49 3385 49402-0 · Fax: -20
 www.ewm-rathenow.de · info@ewm-rathenow.de

EWM HIGHTEC WELDING GmbH
 Lindenstraße 1a
 38723 Seesen-Rhüden · Tel: +49 5384 90798-0 · Fax: -20
 www.ewm-seesen.de · info@ewm-seesen.de

EWM HIGHTEC WELDING GmbH
 Sachsstraße 28
 50259 Pulheim · Tel: +49 2234 697-047 · Fax: -048
 www.ewm-pulheim.de · info@ewm-pulheim.de

EWM HIGHTEC WELDING GmbH
 Vertriebs- und Logistikzentrum
 Sälzerstraße 20
 56235 Ransbach-Baumbach · Tel: +49 2623 9276-0 · Fax: -244
 www.ewm-ransbach-baumbach.de · info@ewm-ransbach-baumbach.de

EWM HIGHTEC WELDING GmbH
 Eiserfelder Straße 300
 57080 Siegen · Tel: +49 271 3878103-0 · Fax: -9
 www.ewm-siegen.de · info@ewm-siegen.de

EWM HIGHTEC WELDING GmbH
 Vertriebs- und Technologiezentrum
 Draisstraße 2a
 69469 Weinheim · Tel: +49 6201 84557-0 · Fax: -20
 www.ewm-weinheim.de · info@ewm-weinheim.de

EWM Schweißtechnik Handels GmbH
 Bildstock 9/3-4
 88085 Langenargen · Tel: +49 7543 9344-30 · Fax: -50
 www.ewm-langenargen.de · info@ewm-langenargen.de

EWM Schweißtechnik Handels GmbH
 Rittergasse 1
 89143 Blaubeuren · Tel: +49 7344 9191-75 · Fax: -77
 www.ewm-blaubeuren.de · info@ewm-blaubeuren.de

EWM Schweißtechnik Handels GmbH
 Heinkelstraße 8
 89231 Neu-Ulm · Tel: +49 731 7047939-0 · Fax: -15
 www.ewm-neu-ulm.de · info@ewm-neu-ulm.de

EWM HIGHTEC WELDING AUTOMATION GmbH
 Steinfeldstrasse 15
 90425 Nürnberg · Tel: +49 911 3841-727 · Fax: -728
 www.ewm-automation.de · info@ewm-automation.de

Sales and Service International

EWM HIGHTEC WELDING GmbH
 Fichtenweg 1
 4810 Gmunden · Austria · Tel: +43 7612 778 02-0 · Fax: -20
 www.ewm-gmunden.at · info@ewm-gmunden.at

EWM HIGHTEC WELDING (Kunshan) Ltd.
 10 Yuanshan Road, Kunshan · New & High-tech Industry Development Zone
 Kunshan · Jiangsu · 215300 · People's Republic of China
 Tel: +86 512 57867-188 · Fax: -182
 www.ewm-kunshan.cn · info@ewm-kunshan.cn

EWM HIGHTEC WELDING UK Ltd.
 Unit 2B Coopies Way · Coopies Lane Industrial Estate
 Morpeth · Northumberland · NE61 6JN · Great Britain
 Tel: +44 1670 505875 · Fax: -514305
 www.ewm-morpeth.co.uk · info@ewm-morpeth.co.uk

EWM HIGHTEC WELDING Sales s.r.o. / Prodejní a poradenské centrum
 Tyrřova 2106
 256 01 Beneřov u Prahy · Czech Republic
 Tel: +420 317 729-517 · Fax: -712
 www.ewm-benesov.cz · info@ewm-benesov.cz

